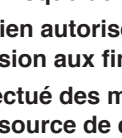




⚠ DANGER

Electrical Shock Hazard
Only authorized technicians should perform diagnostic voltage measurements.
After performing voltage measurements, disconnect power before servicing.
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



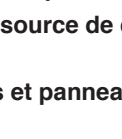
⚠ DANGER

Risque de choc électrique
Seul un technicien autorisé est habilité à effectuer des mesures de tension aux fins de diagnostic.
Après avoir effectué des mesures de tension, déconnecter la source de courant électrique avant toute intervention.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard
Disconnect power before servicing.
Replace all parts and panels before operating.
Failure to do so can result in death or electrical shock.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique
Déconnecter la source de courant électrique avant l’entretien.
Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

Voltage Measurement Safety Information
When performing live voltage measurements, you must do the following:

- Verify the controls are in the off position so that the appliance does not start when energized.
- Allow enough space to perform the voltage measurements without obstructions.
- Keep other people a safe distance away from the appliance to prevent potential injury.
- Always use the proper testing equipment.
- After voltage measurements, always disconnect power before servicing.

Informations de sécurité concernant la mesure de la tension
La mesure de la tension doit être effectuée de la manière suivante:

- Vérifier que les commandes sont à la position OFF (Arrêt) pour que l'appareil ne démarre pas lorsqu'il est mis sous tension.
- Laisser suffisamment d'espace pour pouvoir faire les mesures de tension sans qu'il y ait d'obstacle.
- Éloigner toutes les autres personnes présentes suffisamment loin de l'appareil pour éviter les risques de blessure.
- Toujours utiliser l'équipement de test approprié.
- Après les mesures de tension, toujours déconnecter la source de courant électrique avant de procéder au service.

SERVICE DIAGNOSTIC MODES

- NOTE:** The following operations are allowed only during the first minute after the power cycle.
- To enter Service Mode from the Programming State, press the “Connectivity” button and the “Key Lock” button in the sequence 1-1-2-2-1-2-1-2.
 - Press the “Key Lock” button to navigate the fault history.
 - Press and hold “Key Lock” button for 5 seconds to reset the fault history.
 - To exit the Service Diagnostic Mode, press any off the “ON/OFF” buttons. The system also automatically returns to the idle screen if no button is pressed for 5 minutes.

MODE DE DIAGNOSTIC D'ENTRETIEN

- REMARQUE :** Les opérations suivantes ne sont permises que pendant la première minute suivant la mise sous tension.
- Pour accéder au mode d’entretien pendant la programmation, appuyer sur le bouton « Connectivity » (Connectivité) et sur le bouton « Key Lock » (Verrouillage des touches) dans la séquence 1-1-2-2-1-2-1-2.
 - Appuyer sur le bouton « Key Lock » (Verrouillage des touches) pour naviguer dans l'historique des anomalies.
 - Appuyer sur le bouton « Key Lock » (Verrouillage des touches) pendant 5 secondes pour réinitialiser l'historique des anomalies.
 - Pour quitter le mode de diagnostic d’entretien, appuyer sur n’importe quel bouton « ON/OFF » (marche/arrêt). Le système revient aussi automatiquement à l’écran de veille si on n’appuie sur aucun bouton pendant 5 minutes.

ERROR CODES / CODES D’ERREUR

DISPLAY CODE CODE AFFICHÉ	DESCRIPTION DESCRIPTION	LIKELY FAILURE CONDITION DÉFAILLANCE PROBABLE
F0E2	Main relay stuck Le relais principal est coincé	Main relay is stuck to close position and cannot get open Le relais principal est coincé en position fermée et ne peut être ouvert
F0E4	Inverter under current L'onduleur est sous-alimenté	Coil not connected La bobine n'est pas branchée
F0E6	Product Supply errors and IGBT NTC problems Erreur d'alimentation du produit et problèmes avec le transistor bipolaire à grille isolée NTC	Mains line frequency Fréquence de ligne principale Vbus undervoltage Sous-tension du Vbus Vbus overvoltage Surtension du Vbus Vbus stability Stabilité du Vbus ADC self-diagnostics failure Défaillance de l'autodiagnostic ADC Blue button Bouton bleu IGBT NTC overtemperature Surchauffe du transistor bipolaire à grille isolée NTC IGBT NTC short Court-circuit du transistor bipolaire à grille isolée NTC IGBT NTC open Transistor bipolaire à grille isolée NTC ouvert IGBT NTC stuck Transistor bipolaire à grille isolée NTC coincé
F0E8	Wrong SF configuration Mauvaise configuration du SF	IPC replaced and not re-configured L'IPC a été remplacé, mais pas configuré
F0E9	Coil NTC failure Défaillance de la bobine NTC	Coil NTC overtemperature Surchauffe de la bobine NTC Coil NTC open Bobine NTC ouverte Coil NTC shorted Court-circuit de la bobine NTC Coil NTC stuck Bobine NTC coincé AC NTC overtemperature Surchauffe de l'AC NTC AC NTC open AC NTC ouvert AC NTC shorted Court-circuit de l'AC NTC AC NTC stuck AC NTC coincé
F1E1	Inverter checks failure Défaillance de la vérification de l'onduleur	PWM output unexpected Sortie de puissance inattendue Adjacent pin short Court-circuit de la broche adjacente
F6E1, F6E2, F6E8, F6E9	Communication error Erreur de communication	IPC, HMI or wiring are damaged L'IPC, l'IHM ou le câblage est endommagé
F7E5/F7E6	Fan speed error/Fan blocked Erreur de vitesse du ventilateur/ventilateur coincé	Fan may be clogged or obstructed Le ventilateur peut être obstrué

IMPORTANT: Electrostatic discharge may cause damage to machine control electronics. Refer to online Tech Sheet for additional information.

IMPORTANT : Une décharge d'électricité statique peut faire subir des dommages aux circuits électroniques. Pour les détails, voir la livret de technicien.

Check for proper voltage by completing the following steps:

- 1. Disconnect the power or unplug the appliance.
- 2. Connect voltage measurement equipment to proper connectors.
- 3. Plug in appliance or reconnect power and confirm voltage reading.
- 4. Disconnect the power or unplug the appliance.

Vérifiez que la tension est correcte en effectuant les étapes suivantes:

- 1. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.
- 2. Connectez l'équipement de mesure de tension aux connecteurs appropriés.
- 3. Branchez l'appareil ou reconnectez l'alimentation et confirmez la lecture de la tension.
- 4. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.

WIRING DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE

